

# Saint William Parish



## 4TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Blessed are you when they insult you and persecute you and utter every kind of evil against you falsely because of me." - Mt 5:11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1996, 1970 CCD. ©LPi

### Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:  
24/7 in the Adoration Chapel

### Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:  
24/7 w Kaplicy Adoracji

### Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento  
24/7 en la Capilla de Adoracion

[www.saintwilliamparish.org](http://www.saintwilliamparish.org)

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

January 29<sup>th</sup>, 2023

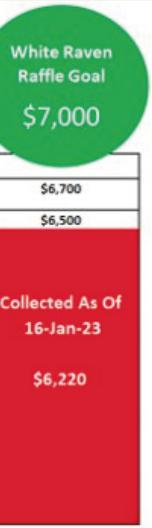
## 4<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

The rest of Israel, of which today's first reading speaks, is "a humble and poor people who will not do iniquity or speak lies; and no deceitful tongue will be found in their mouth." The rest of Israel is a people who listen to God, they are "all the humble of the earth who keep his commandments"; it is seeking justice, humility, which are the means of avoiding the wrath of God. This is what the prophet Zephaniah teaches us today, pointing to those who have been chosen by God. More light is shed by St. Paul, who teaches that God in his choice is not guided by typically human criteria (e.g. learned wisdom, which few have access to, or noble birth), but rather humility and openness of heart to God: "Brothers, consider your vocation. There are few wise men by human estimation, few of the powerful, few of noble birth. God has chosen what is foolish in the eyes of the world to confound the wise, he delights in what is weak to humiliate the strong; and that which is not of noble birth according to the world and despised, and that which is not, God has distinguished, that what is may be annihilated, so that no creature may glory in the sight of God." In Christ, however, we have gained a new dignity before God, regardless of merit, so that "he who boasts in the Lord may glory." Jesus Christ, in today's gospel, directly indicated those from the Remnant of Israel who belong to the Kingdom of Heaven, calling them blessed: the poor in spirit who weep, the meek who hunger and thirst for justice, the merciful, the pure of heart, the peacemakers, those who suffer persecution for righteousness' sake, and each one of us, when people revile and persecute us, and falsely say all kinds of evil for Christ's sake. Maybe we also count ourselves among this remnant of Israel by imitating Christ's blessings?

Fr. Ryszard Groń



©LPI



## "White Raven" Raffle One Final Push

St. William Parish's White Raven Raffle to financially support Parish renovation and other Parish projects drawing is closely approaching.

Drawing will be 5:00 pm Tuesday, January 30th.

Tickets are \$10 each. There are 5 cash prizes to win:  
one \$1,000, one \$500, and three \$100 cash prizes.

Tickets can be purchased after Sunday Masses and at the Rectory during normal hours Monday and Tuesday

Help exceed the goal with "One Final Push"



God bless you and good luck!



## 4 Niedziela Okresu Zwykłego

Reszta Izraela, o którym mówi dzisiejsze pierwsze czytanie, to „lud pokorny i biedny, który nie będzie czynić nieprawości ani mówić kłamstwa; i nie znajdzie się w ich ustach zwodniczy język”. Reszta Izraela to lud słuchający Boga, to „wszyscy pokorni ziemi, którzy pełnie Jego nakazy”; to szukający sprawiedliwości, pokory, które są sposobem dla uniknięcia gniewu Bożego. Tak nas poucza dzis prorok Sofoniasz, wskazując na tych, którzy zostali wybrani przez Boga. Więcej światła rzuca św. Paweł, który poucza, że Bóg w swoim wyborze nie kieruje się kryteriami typowo ludzkimi (np. mądrością wyuczoną, do której niewielu ma dostęp, lub szlachetnym urodzeniem), ale raczej pokorą i otwartością serca na Boga: „Przypatrzcie się bracia, powołaniu waszemu. Niewielu tam mędrców według oceny ludzkiej, niewielu możnych, niewielu szlachetnie urodzonych. Bóg wybrał właśnie to, co głupie w oczach świata, aby zawstydzić mędrców, upodobał sobie w tym, co niemocne, aby mocnych poniżyć; i to, co nie jest szlachetnie urodzone według świata i wzgardzone, i to, co nie jest, wyrożnił Bóg, by to, co jest, unicestwić, tak by się żadne stworzenie nie chełpiło przed obliczem Boga”. Natomiast w Chrystusie zyskaliśmy nową godność przed Bogiem, bez względu na zasługi, by „w Panu się chlubił ten, kto się chlubi”. Jezus Chrystus, w dzisiejszej ewangelii, wskazał wprost tych z Reszty Izraela, którzy należą do Królestwa niebieskiego, nazywając ich błogosławionymi: ubodzy w duchu, którzy płaczą, cisi, którzy łakną i pragną sprawiedliwości, miłosierni, czystego serca, którzy wprowadzają pokój, którzy cierpią prześladowanie dla sprawiedliwości, i każdy z nas, gdy ludzie nam urągają i prześladują i gdy mówią kłamiwie wszystko złe z powodu Chrystusa. Może my też zaliczamy się do tej Reszty Izraela naśladując Chrystusowe błogosławieństwa?

Ks. Ryszard Groń



Pierwszy Piątek  
3 lutego  
7pm  
Msza w Kościele

## Loteria “Białego Kruka”

Jak w zeszłym, tak również w tym roku

Organizujemy loterię tzw. Białego Kruka, licząc na wsparcie finansowe na remonty naszych budynków parafialnych i organizację różnych przedsięwzięć parafialnych.

Bilety są po \$10 każdy.

Do wygrania 5 nagród pieniężnych:

1 bilet, \$1000,

2 bilet \$500

i trzy po \$100.



Bilety można nabywać w ciągu tygodnia w sekretariacie, oraz po mszach niedzielnych.  
Bóg zapłać i good luck.

## 4to domingo en tiempo ordinario

El resto de Israel, del que habla la primera lectura de hoy, es "un pueblo humilde y pobre que no cometerá iniquidad ni hablará mentiras; y ninguna lengua engañosa será hallada en su boca". El resto de Israel es un pueblo que escucha a Dios, son "todos los humildes de la tierra que guardan sus mandamientos"; es buscar la justicia, la humildad, que son los medios para evitar la ira de Dios. Esto es lo que nos enseña hoy el profeta Sofonías, señalando a los que han sido elegidos por Dios. St. Pablo, que enseña que Dios en su elección no se guía por criterios típicamente humanos (p. ej. sabiduría docta, a la que pocos tienen acceso, o noble cuna), sino más bien humildad y apertura de corazón a Dios: "Hermanos, consideren su vocación. Hay pocos sabios según la estimación humana, pocos poderosos, pocos de noble cuna. Dios ha elegido lo necio a los ojos del mundo para confundir a los sabios, se deleita en lo débil para humillar a los fuertes; y lo que no es de noble nacimiento según el mundo y despreciado, y lo que no es, Dios lo ha distinguido, para que lo que es sea aniquilado, a fin de que ninguna criatura se gloríe delante de Dios". En Cristo, sin embargo, hemos ganado una nueva dignidad ante Dios, independientemente de los méritos, para que "el que se gloría en el Señor se gloríe". Jesucristo, en el evangelio de hoy, señaló directamente a los del Remanente de Israel que pertenecen al Reino de los Cielos, llamándolos bienaventurados: los pobres de espíritu que lloran, los mansos que tienen hambre y sed de justicia, los misericordiosos, los puros de corazón, los pacificadores, los que padecen persecución por causa de la justicia, y cada uno de nosotros, cuando la gente nos vitupere y nos persiga, y diga falsamente toda clase de maldades por causa de Cristo. ¿Quizás nosotros también nos contamos entre este remanente de Israel al imitar las bendiciones de Cristo?

Fr. Ryszard Gron

¡BIENAVENTURADOS  
LOS POBRES DE  
espíritu;  
PORQUE DE  
ELLOS ES EL  
REINO DE LOS  
CIELOS!

Salmo 146



### Lotería del 'cuervo blanco'

Como el año pasado, también este año estamos organizando la lotería llamada el 'cuervo blanco', contando con el apoyo económico para la renovación de nuestros edificios parroquiales y la organización de varios proyectos parroquiales. Los boletos cuestan \$10 cada uno.

Se pueden ganar 5 premios en efectivo:  
1 boleto,  
\$ 1000, 2ndo boleto \$500 y tres de \$ 100.

Los boletos se pueden comprar durante la semana en la secretaría y después de las misas dominicales. Dios te bendiga y buena suerte.





## PASTA DINNER ST. JOSEPH SWEET TABLE Sat. Mar. 4th

St. Rocco is hosting a Pasta Dinner & St. Joseph Sweet/Fruit table in the St. Williams School Hall following the **4pm mass** honoring St. Joseph.

For ticket info: Vince 847-721-8124

Tickets also available in the Rectory

**Adults \$25, Kids 7-14, \$8 6 and under free**

**Dinner includes:** Pasta, Meatballs, Roasted Chicken, Potato, Eggplant Parmigiana, bread and butter, coffee and sweet table.

**Beverages available for Purchase**

### Readings for the week of January 29, 2023

**Sunday:** Zep 2:3; 3:12-13/Ps 146:6-7, 8-9, 9-10

(Matthew 5:3)/1 Cor 1:26-31/Mt 5:1-12a

**Monday:** Heb 11:32-40/Ps 31:20, 21, 22, 23, 24/Mk 5:1-20

**Tuesday:** Heb 12:1-4/Ps 22:26b-27, 28 and 30, 31-32/Mk 5:21-43

**Wednesday:** Heb 12:4-7, 11-15/Ps 103:1-2, 13-14, 17-18a/Mk 6:1-6

**Thursday:** Mal 3:1-4/Ps 24:7, 8, 9, 10/Heb 2:14-18/Lk 2:22-40

or 2:22-32

**Friday:** Heb 13:1-8/Ps 27:1, 3, 5, 8b-9abc/Mk 6:14-29

**Saturday:** Heb 13:15-17, 20-21/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6/Mk 6:30-34

**Next Sunday:** Is 58:7-10/Ps 112:4-5, 6-7, 8-9 (4a)/1 Cor 2:1-5/

Mt 5:13-16

### Prayer to Saint Michael the Archangel

Saint Michael the Archangel, defend us in battle.

Be our protection against the wickedness and snares of the devil;

May God rebuke him, we humbly pray; And do thou,

O Prince of the Heavenly Host, by the power of God,

thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.

### Baby Bottle Project

Our parish is participating in The Baby Bottle Project benefiting The Women's Centers of Greater Chicagoland.

Please take a Baby Bottle home with you fill it with your spare change, and return it the weekend of February 18-19

### WHY DO WE DO THAT?

#### Catholic Life Explained:

##### Question:

What is the difference between a "Saint" and a "Blessed"?

##### Answer:

The process of proclaiming someone as a saint in the Catholic Church has evolved over the course of many centuries. In the beginning, those honored as saints were almost exclusively biblical figures or martyrs. However, after the legalization of Christianity in the fourth century, new holy women and men came to be honored as saints, and this was often done by popular acclaim or by the local bishop or abbot.

It was Pope Gregory IX (who was pope from 1227 to 1241) who officially proclaimed that only the pope had the authority to add someone to the official list (the "canon") of saints. This is the meaning of the word "canonization."

Today, the saint-making process includes several steps, including detailed studies of the person's life and a recognition that they died as a martyr or lived a life of "heroic virtue." Once someone is recognized as a martyr or if a miracle is attributed to their intercession, they will be beatified and honored as "Blessed."

This means that they can be celebrated by Catholics in a particular country or region or by the members of certain religious community. If another miracle occurs and is approved, then the "Blessed" is canonized and honored with the title "Saint," meaning that they are now officially recognized as a universal model of holiness and an intercessor.



**PRAYER REQUESTS**

Please pray for all our sick parishioners, family members, loved ones and friends.

Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Antonina Bautista, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Franco Rodriguez Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucks, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Mary Keating, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Ernardina Maldonado, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss.



### From Deacon Ed

As we grow older, we realize it is less important to have lots of friends and more important to have real ones.

### New Parishioners welcome to our Parish

Celente & Nilton Medina

Now is the time to donate to the Tax Credit Scholarship Program. This program will provide needed scholarship funds for our school and you the giver also benefits by receiving a 75% state tax credit. If you need assistance in donating, please call the Rectory to make an appointment. Thank you for your support of our school and parish. God Bless you.



### Parish Support

Weekend Collection January 22.....	\$ 6,363
Church in Latin America.....	\$ 2,203

Thank you for your generosity.

### BULLETIN SUBMISSIONS:

**DUE FRIDAY, BY NOON, TWO WEEKS PRIOR  
TO PUBLICATION. FOR HOLIDAY SUBMISSION  
PLEASE CALL PARISH OFFICE**

# MASS INTENTIONS

#### Sunday - January 29

7:30am For Parishioners

*S.I. For the Holiness of Priests & Bishops*

† Rosemary Devereaux

† Glorianna Bata

9:00am Mass in Polish

*S.I. O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Anny Zajdel*

† Weronika Benduska zmarła w Krakowie

† Stanisław Kwak

10:30am Mass in Spanish

† Julio A. Rivera Rodriguez

12:00pm Mass in English

† Frank Ricchio – Birthday Remembrance

† Lilia Cruz

1:30pm Mass in Polish

† Waldemar Kawula

† Barbara Kuczek

#### Monday - January 30

8:00am *S.I. For the Holiness of Priests & Bishop*

† Eva Morris

#### Tuesday - January 31

8:00am *S.I. For the Holiness of Priests & Bishops*

† Joseph Kroll – Birthday Remembrance

7:00pm Mass in Spanish

#### Wednesday - February 1

8:30am Mass with St. William School

† Genevieve Kroll – Death Anniversary

† Domenica DeFano – Birthday Remembrance

7:00pm Mass in Polish

Za dobrodziejów naszej parafii

† Waldemar Kawula

#### Thursday - February 2

8:00am - Communion Service

7:00pm Mass in Polish

† Wanda Władysława Nida

*S.I. Boże błogosławieństwo w rodzinie*

#### Friday - February 3

8:00am *S.I. For World Peace, Especially in Eastern Europe*

† Grace Rusanowski

7:00pm Mass in Polish

† Waldemar Kawula

#### Saturday - February 4

8:00am *S.I. For World Peace, Especially in Eastern Europe*

4:00pm Mass in English

*S.I. For World Peace, Especially in Eastern Europe*

*S.I. For St. Rocco Society – In Honor of St. Joseph*

† Nancy Ann Nuccio

† Marge & Joseph Incavo

† Guelano & Josephine Misuraca

5:30pm Mass in Spanish

*S.I. Por la paz mundial, especialmente en Europa del Este*

7:00pm Mass in Polish

† Waldemar Kawula

Pastor

Rev. Ryszard Groń .....ext: 104

Resident

Rev. Roman Deyna, OFM Conv.....ext: 107

Deacons

Edward Simola

Leonel Segura

Operations Director

Richard G. Neyenesch .....ext: 103

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100

[saintwilliamparish1916@gmail.com](mailto:saintwilliamparish1916@gmail.com)

Religious Education

Dorota Archacki .....ext: 102

[darchacki@archchicago.org](mailto:darchacki@archchicago.org)

Bulletin Editor

Marsha Geurtzen

[mgeurtzen@archchicago.org](mailto:mgeurtzen@archchicago.org)



St. William School

[stwilliamschool.org](http://stwilliamschool.org)

Phone: 773-637-5130

[info@stwilliamschool.org](mailto:info@stwilliamschool.org)

School Principal

Jennifer Frazzini



Polish School

School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099

Rectory Hours:

Mon.: 9am - 3pm & 6pm - 8pm

Tuesday: 1pm - 3pm & 6pm - 8pm

Wed.: 9am - 3pm & 6pm - 8pm

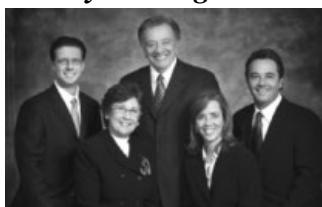
Thursday: Closed

Friday: 9am - 3pm & 6pm - 8pm

Saturday: 10am - 12pm

2600 N Sayre Ave., Chicago, IL 60707 • ph. 773-637-6565 • fax 773-637-7042

*Our Family Serving Your Family*



**Belmont Funeral Home**

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500

**Peterson-Bassi Chapels**

6938 W. North Ave. • (708) 848-6661

[www.belmontfuneralhome.com](http://www.belmontfuneralhome.com)

**John Bassi, Parishioner**

Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations  
Mowimy Po Polsku*

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here  
and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Trey Hill**

**[thill@4LPI.com](mailto:thill@4LPI.com)**

**(800) 950-9952 x2613**



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131

(773) 625-3300

[www.fstsb.com](http://www.fstsb.com)

**Serving the community since 1946**  
OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES  
DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES  
LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY  
7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



**SUPPORT  
OUR PARISH**

**FREE  
AD DESIGN**  
with purchase  
of this space  
**CALL**  
800-950-9952

**Place Your Ad Here and  
Support our Parish!**

Instantly create and  
purchase an ad with

**AD CREATOR STUDIO**



[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)

**ARROW**  
BODY & FENDER SERVICE, INC.  
Joseph J. Belloccchio  
708-456-9424  
[www.arrowbodyandfender.com](http://www.arrowbodyandfender.com)  
7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL

**FREE TOWING!**

# SUPPORT OUR ADVERTISERS!

**FRAZIER**  
ORTHODONTICS

Dr. James G. Frazier, D.M.D., M.S.  
COMPREHENSIVE, QUALITY, ORTHODONTIC CARE

DAMON SYSTEMS invisalign

Flexible Payment Options • 400 Lathrop Ave., Suite 203  
Insurance Accepted • River Forest, IL 60305  
708.366.6595 [www.fraziorthodontics.com](http://www.fraziorthodontics.com)

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here  
and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Trey Hill**

**thill@4LPI.com**  
**(800) 950-9952 x2613**

**WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!**

They allow us to print this bulletin. Thank you!

**NEVER MISS OUR BULLETIN!**

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed to you every week.

Visit [www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)

**MASSEY**  
FUNERAL DIRECTORS  
**RALPH & ALBERT**  
**MASSEY**  
GALEWOOD  
FUNERAL CHAPEL  
**(773) 889-1700**  
1857 N. HARLEM AVE.

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

**PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**



1.855.PSFCU.4U • [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)



**WE'RE PROUD TO SUPPORT**  
**ST. WILLIAM PARISH**

**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider

SafeStreets

**833-287-3502**



**WE'RE HIRING!**

**AD SALES EXECUTIVES**

**BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.**

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at  
[careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

**DAVID CWIK**  
*Attorney at Law*



Wills • Trusts • Real Estate

6968 W. North Ave.

**773-622-8308**

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here  
and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Trey Hill**

**thill@4LPI.com**

**(800) 950-9952 x2613**

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**

**WINTRUST**  
BANK

**Mont Clare**

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS

3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301 | [www.wintrustbank.com](http://www.wintrustbank.com)**

Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470